

5.00 crédits	60.0 h	Q1 et Q2
--------------	--------	----------

Enseignants	Guilmot Muriel ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Bruxelles Saint-Louis
Préalables	<i>Le(s) prérequis de cette Unité d'enseignement (UE) sont précisés à la fin de cette fiche, en regard des programmes/formations qui proposent cette UE.</i>
Acquis d'apprentissage	<p><b>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</b></p> <p>Ce cours devrait permettre aux étudiants</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- De comprendre toutes les nuances des textes non spécialisés en chinois adaptés au niveau de second bachelier et de les restituer dans un français irréprochable.</li> <li>- De repérer les allusions, les stéréotypes et l'intertextualité d'un texte écrit.</li> <li>- De transférer le sens et la forme d'un message source (le chinois) dans la langue cible (le français).</li> </ul>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>Pour obtenir les crédits liés à une UE, l'étudiant-e doit présenter toutes les parties de l'examen portant sur l'UE (qu'elles portent sur des activités d'apprentissage - AA - ou des parties de cours).</p> <p>Examen écrit pendant la session.</p>
Méthodes d'enseignement	Traduction collective en classe ou à préparer, analyse et commentaires.
Contenu	Exercices de traduction écrite de textes et d'articles présentant différents niveaux de langue, différents registres et traitant de domaines variés. Les textes et articles choisis correspondront au niveau de deuxième bachelier.
Bibliographie	Wang Junyi. 2008. Chenggong zhi lu jinbu bian tomes 1 et 2. Beijing yuyan daxue chubanshe : Beijing
Faculté ou entité en charge:	TIMB

<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Bachelier en traduction et interprétation	TIMB1BA	5	BMHCH1141 ET BMHFR1132	